

গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ সরকার
মুক্তিযুদ্ধ বিষয়ক মন্ত্রণালয়
সরকারি পরিবহন পুল ভবন
সচিবালয় সংযোগ সড়ক, ঢাকা।
(প্রশাসন-১ শাখা)
www.molwa.gov.bd

০৫ মাঘ ১৪২৪

তারিখঃ-----

১৮ জানুয়ারি ২০১৮

স্মারক নম্বর-৪৮.০০.০০০০.০০১.২৪.০০১.২০১৮- ৫০

বিষয়ঃ গত ০৩-০৫ ডিসেম্বর ২০১৭ তারিখে মাননীয় প্রধানমন্ত্রীর কন্সোডিয়ায় সরকারি সফরকালে স্বাক্ষরিত Collaboration and Co-operation in the Preservation of War History, War Monuments and War Relics বিষয়ক সমঝোতা স্মারকের প্রেরণ এবং ওয়ার্কিং গ্রুপ গঠন।

সংক্রান্ত পররাষ্ট্র মন্ত্রণালয় এর পত্র নং- ১৯.২২.০০০২.০০৫.০১.০০১.১৪-৯৬৫, তারিখঃ ১৪-১২-২০১৭।

উপর্যুক্ত বিষয়ে সূত্রোক্ত পত্রের প্রেক্ষিতে গত ০৩-০৫ ডিসেম্বর ২০১৭ তারিখে মাননীয় প্রধানমন্ত্রীর কন্সোডিয়ায় সরকারি সফরকালে স্বাক্ষরিত Collaboration and Co-operation in the Preservation of War History, War Monuments and War Relics বিষয়ক সমঝোতা স্মারকের একটি অনুলিপি নির্দেশিত হয়ে এতদসঙ্গে প্রেরণ করা হলো।



(মোঃ জাহরুল হক)

উপসচিব (প্রশাসন-১)

টেলিফোনঃ ৯৫৬৬৬৪২

info.molwa@yahoo.com

বিতরণ (জ্যেষ্ঠতার ক্রমানুসারে নয়) :

- ০১। ব্যবস্থাপনা পরিচালক, বাংলাদেশ মুক্তিযোদ্ধা কল্যাণ ট্রাস্ট, ৮৮, মতিঝিল বা/এ, ঢাকা।
- ০২। মহাপরিচালক, জাতীয় মুক্তিযোদ্ধা কাউন্সিল, স্কাউট ভবন, কাকরাইল, ঢাকা।
- ০৩। ট্রাস্টি/সদস্য সচিব, মুক্তিযুদ্ধ জাদুঘর, শেরে বাংলা নগর, আগারগাঁও, ঢাকা।
- ০৪। অতিরিক্ত সচিব (প্রশাসন/উন্নয়ন), মুক্তিযুদ্ধ বিষয়ক মন্ত্রণালয়।
- ০৫। যুগ্ম-সচিব (গেজেট, সনদ ও প্রত্যয়ন, আইসিটি, উন্নয়ন, ইতিহাস সংরক্ষণ), মুক্তিযুদ্ধ বিষয়ক মন্ত্রণালয়।
- ০৬। প্রশাসক, বাংলাদেশ মুক্তিযোদ্ধা সংসদ, কেন্দ্রীয় কমান্ড কাউন্সিল, মগবাজার, ঢাকা।

অনুলিপি জ্ঞাতার্থে :

- ০৭। মাননীয় মন্ত্রীর একান্ত সচিব (যুগ্মসচিব), মুক্তিযুদ্ধ বিষয়ক মন্ত্রণালয় - মাননীয় মন্ত্রীর সদয় অবগতির জন্য।
- ০৮। সচিবের একান্ত সচিব, মুক্তিযুদ্ধ বিষয়ক মন্ত্রণালয়- সচিব মহোদয়ের সদয় অবগতির জন্য।

9

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF BANGLADESH
AND THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF CAMBODIA
ON COLLABORATION AND CO-OPERATION
IN THE PRESERVATION OF THEIR WAR HISTORY, WAR MONUMENTS AND WAR
RELICS**

1. The Government of the People's Republic of Bangladesh and the Government of the Kingdom of Cambodia (herein after jointly referred to as "the Parties" and individually as the "first party" and the "second party" respectively), desirous of further strengthening cooperation between the two friendly countries in the preservation of their War History, War Monument and War Relics through friendly consultations, have reached the following understanding:

Article 1: Purpose

1. Whereas in recent history, in the decade of the seventies of the last century, both Bangladesh and Cambodia had gone through the traumatic experience of mass atrocities, genocide, crime against humanity and war crimes committed against their innocent civilians,

2. Whereas in Bangladesh three million people perished in the brutal acts of the genocide during its War of Liberation, and whereas in Cambodia at Least between 1.7 and 2.2 million people were killed in mass atrocities including genocide during the Cambodian Civil War,

3. Whereas people of both nations have undergone painful history and sufferings of experiencing the worst form of genocide and brutal and organized atrocities, devoid of humanitarian values, to uphold their democratic aspirations and to lead their lives according to the traditions and cultural values that they have held for centuries,

4. Whereas the People and the Government of both countries have resolved to preserve the memories of the victims and preserve their War history for imbuing the successive generation with to uphold the indomitable spirit of peace, tolerance, harmony and mutualism,

5. Agrees that the purpose of this MOU would be to develop and expand cooperation in the field of preservation of their National War History, War Monuments and War Relics through sharing of best practices and strengthening institutional cooperation and collaboration bilaterally and multilaterally through their concern authorities between the two governments.

Article 2: Implementing Authority

For the purpose of this MOU, Ministry of Culture and Fine Arts of the Kingdom of Cambodia and the Ministry of Liberation War Affairs of the People's Republic of Bangladesh shall be the authorized representatives for the Government of the Kingdom of Cambodia and the Government of the People's Republic of Bangladesh respectively, responsible for the implementation of this MOU.

Article 3: Areas of Cooperation

- Under this MOU, the authorized representatives agree to cooperate in the following areas:
1. Exchange of study tours, research teams and delegations between the two governments, war museums, other institutions responsible for preservation of war history and documentation, academic institutions, academicians, civil societies and youths of the two countries under the supervision of the authorized representatives.
 2. Promotion of staff exchange, internship in each other's institutions, joint research, seminars, and sharing of best practices between the two museums in two countries which are the embodiment of war history preservation, namely the Liberation War Museum of Bangladesh and the Toul Sleng Genocide Museum of the Kingdom of Cambodia.
 3. Exchange of ideas about the contextual and intellectual aspects of preservation of war fields and killing fields, and learning from each other about establishing memorials throughout the country by community participation.
 4. Holding of collaborative events bilaterally and multilaterally relating to the preservation of war histories and the experiences of mass atrocities, committed against their innocent civilians to create awareness.

Article 4: Other Treaties and Agreements not to be affected

The present MOU will not affect the rights and obligations of the parties under other bilateral or multilateral Treaties and Agreements to which they are a party.

Article 5: Dispute Settlement

Any difference or disputes arising out of or relating to the interpretation or application of this MOU shall be settled by friendly negotiation and mutual consultation.

Article 6: Confidentiality

All information and documentation received by either of the party as a result of cooperation pursuant to this MOU shall not be disclosed/ provided to a third party without the prior consent of the originator.

Article 7: Coming into force, Amendment and Termination


1. This MOU shall enter into effect from the date of signing by the authorized representatives and shall remain effective until terminated by either party by means of a written notice to their. The termination shall take effect six months after the date of receipt of the notification.
2. No amendment or modification of this MOU shall be valid unless made in writing and mutually agreed by the parties for their authorized representatives.

The amendments shall be effective from the date they are made/executed unless otherwise agreed to by the parties.
3. The termination of this MOU shall not affect the completion of ongoing activities under agreements or contracts concluded on the basis of this MOU, which may have not been completely by the date of its termination.

In witness whereof, the following representatives duly authorized by their respective parties have signed this MOU.

Done in Phnom Penh on the Fourth Day of December, 2017 in two originals in English language.

For the Government of the People's
Republic of Bangladesh



04/12/2017

Aparup Chowdhury Ph.D
Secretary
Ministry of Liberation War Affairs

For the Government of the Kingdom
of Cambodia



SOM SOKUN
Secretary of State
Ministry of Culture and Fine Arts